

Е. И. Холостова, Т. В. Шеляг

ПРОБЛЕМЫ СОЗДАНИЯ “РОССИЙСКОЙ ЭНЦИКЛОПЕДИИ СОЦИАЛЬНОЙ РАБОТЫ”

Если в мучительские осужден кто руки,
Ждет, бедная голова, печали и муки,
Не вели томить его делом кузниц трудных,
Ни посылать в тяжкие работы мест рудных,
Пусть лексикон делает. То одно довлеет:
Всех мук роды сей един труд в себе имеет!

Феофан Прокопович

Создание “лексиконов” — словарей и энциклопедий — неотъемлемый этап развития научного знания, той практики, которую описывает это знание, и того уровня мышления, которым сопровождаются эти наука и практика. Достаточно вспомнить, какое огромное значение имело для формирования европейского рационалистического мышления, позитивистского научного знания, модернизационной активности в разных областях действительности создание в XVIII в. французской “Энциклопедии”. И этот хрестоматийный пример отнюдь не уникален.

Действительно, появление отсутствовавшего прежде достаточно обширного вида практики, становление новой науки и комплекса учебных дисциплин, осмысливающих закономерности этой практики и составляющих содержательную основу нового вида профессионального образования, невозможны без лексикографической деятельности, которая в этом случае выходит далеко за чисто технические или организационные рамки.

На начальном этапе непродолжительной, но насыщенной истории развития социальной работы в России закономерным было обращение к зарубежному опыту, и здесь необходимо подчеркнуть ту роль, которую сыграли в обучении российских специалистов по социальной работе, в приобщении к новому знанию исследователей социальной сферы перевод и публикация таких изданий, как американская “Энциклопедия социальной работы” (1) и выдержавший за рубежом множество переизданий “Словарь социальной работы” английского автора Р. Баркера (2). Для того чтобы осуществить их перевод, необходимо было научиться мыслить в категориях социальных наук, но на русском языке, в котором в предшествующее время не было терминологии и лексических конструкций, адекватных такой задаче. Эта попытка наглядно показала пределы возможностей прямого переноса тех знаний, обобщений и принципов, которые были порождены совсем иной социальной практикой, на глубоко, но не бесконечно

восприимчивую российскую почву, калькирования той совокупности понятий, которые не имели реальных аналогов в российской действительности. Однако это отнюдь не умаляет значения обеих публикаций, которые не потеряли своей актуальности и по сей день. Их вклад в становление понятийно-терминологического аппарата науки о социальной работе невозможно переоценить, потому что само их появление, безусловно, активизировало деятельность российских ученых по разработке понятийной системы новой отрасли научного знания, стимулировало кристаллизацию тезауруса отечественной социальной работы.

Немаловажную роль в этом процессе сыграл организованный в конце 1994 г. методологический семинар Института социальной работы, посвященный проблемам тезауруса этой новой области знания (3). Собравшиеся из разных регионов страны ученые — представители различных областей знания и научных школ — после достаточно острой дискуссии пришли к некоторым общим выводам, к согласию по поводу обсуждавшихся вопросов, но с гораздо большим единодушием признали обширность еще не решенных задач, стоящих перед исследователями в этой эвристической области.

Пятилетний юбилей введения социальной работы в нашей стране обозначил определенный этап ее существования и оказался тем временным индикатором, к которому было в известной мере приурочено создание “Российской энциклопедии социальной работы” (4), целиком построенной на российских реалиях, российской практике социальной работы. Это произошло не только потому, что есть хорошая традиция делать подарки к юбилеям, но и потому, что изменения в сфере социального обслуживания в Российской Федерации происходят поистине стремительно, опыт, накопленный в области социальной практики и социального управления, в научных исследованиях, в подготовке кадров для социальной сферы, заслуживал теоретического осмысления, структурирования, изложения в пригодном для пользования систематизированном виде.

Приступая к лексикографической работе над корпусом научных знаний в любой области, инициатор этой деятельности оказывается перед рядом сложных проблем, которые по своей важности скорее равнозначны, чем субординационны. Первой среди этих задач следует назвать проблему выбора авторов. Это не формальный вопрос, и решение его редко бывает свободно от субъективных подходов.

Во-первых, критерии авторитетности и значимости того или иного ученого в своей сфере отнюдь не бесспорны; во-вторых, определенная (признаваемая или нет) конкуренция между науч-

ными школами может подсознательно влиять на включение (или невключение) конкретного лица в авторский коллектив. Наконец, прекрасный исследователь может плохо писать или, напротив, писать настолько ярко и индивидуально, что его текст не может быть включен в такой сугубо информативный и деперсонализированный вид издания, как, например, энциклопедия.

Вторая группа проблем связана с отбором материала для издания. Здесь, безусловно, существуют некоторые технические ограничители, связанные с предельным объемом рукописи, требованиями к ее справочному аппарату и т. д. Но гораздо более важны содержательные критерии, проблемы выделения необходимого и достаточного знания, которое описывает очерченную область науки полно, но не избыточно. К этой проблемной группе относится и вопрос о соотношении различных разделов излагаемого материала, об объеме словарных статей в издании.

Наконец, сложную задачу представляет собой достижение должного соотношения научности и доступности, популярности изложения. Конечно, тезис о том, что всякий сложный вопрос может быть изложен понятным языком, теоретически бесспорен, но язык науки отличается от обыденной речи, и для его восприятия необходим некоторый уровень подготовленности читателей. Вместе с тем справочно-энциклопедическое издание по социальной работе имеет своим адресатом достаточно широкий круг читателей: сотрудников учреждений социальной сферы и органов социального управления, студентов, аспирантов и преподавателей учебных заведений, ведущих подготовку и переподготовку кадров для социальной сферы, всех, кто интересуется этими вопросами. Разумеется, ответить ожиданиям людей с достаточно значительными различиями в уровне подготовки, общей и профессиональной культуры, привычке к логическому мышлению, не просто.

В приложении к социальной работе все эти трудности многократно усиливались некоторыми особыми обстоятельствами. Во-первых, интегративным, междисциплинарным характером социальной работы как области научного знания. Среди инициаторов начала разработки и сегодняшних исследователей ее научной проблематики - ученые различных специальностей: психологи, педагоги, дефектологи, социологи, медики, юристы, экономисты и т. д. Многие проблемы, изучаемые всеми этими науками, оказываются также значимыми и для практической деятельности социального работника. И здесь возникает вопрос, как отобразить тот круг проблем, тот объем научного знания, который непосредственно относится к социальной работе, поскольку энциклопедия по социальной работе не может стать просто контаминацией эн-

циклопедических справочников по психологии, медицине, юриспруденции и т. д. В то же время понимание социальной работы, корни которой глубоко уходят в современные социальные условия, невозможно без освещения основных социальных связей и опосредований. К тому же, будучи практическим человековедением, социальная работа теснейшим образом связана с различными дисциплинами психологического знания. Многие социальные проблемы порождены причинами, связанными с разного рода нарушениями здоровья людей. Кроме того работа с различными категориями населения опирается на систему юридических норм и гарантий. Все это делает необходимым обращение к определенным аспектам соответствующих наук.

Вопрос отбора терминологических и логических единиц разрешался путем достаточно непростых и длительных обсуждений редакционной коллегии, которые начались еще на стадии предварительного замысла и продолжались вплоть до внесения изменений в верстку почти готового издания. Вероятно, принятые решения небесспорны. Однако только более длительный срок существования в нашей стране практики социальной работы и ее научного осмысления поможет кристаллизации того корпуса понятий, которые можно будет считать каноническими для отечественной социальной работы. Некоторые термины не нашли в энциклопедии отражения потому, что относительно них существуют достаточно аргументированные возражения авторитетных научных коллективов, хотя другие и считают их весьма важными. Наконец, к сожалению, для ряда понятий просто не нашлось авторов, которые могли бы “выписать” их на должном уровне. Каковы бы ни были причины, получившийся в итоге список статей никак не может являться исчерпывающим, и дальнейшая работа в этой области должна уточнить и обогатить его.

В содержательном аспекте работы над энциклопедией наиболее сложным было найти консенсус по проблемам значения и смысла объясняемых понятий и категорий. Это обусловлено тем, что одни и те же термины из области социальной работы в различных зарубежных странах понимаются по-разному. Существуют также концептуальные расхождения и среди российских исследователей. Например, в современной научной практике уже имеется несколько определений социальной работы, с различной степенью адекватности отражающих ее понимание. Фиксация одного из них в энциклопедии наделяла бы эту дефиницию статусом истинности и гарантировала дальнейшее наиболее широкое распространение именно ее — естественно, что впредь при цитировании чаще всего должно будет упоминаться энциклопедическое определение. Редакционная коллегия, имея, разумеется,

свой взгляд на правильность (или неправильность) тех или иных дефиниций, прилагала, тем не менее, усилия, чтобы избежать нивелировки разнообразия авторских точек зрения, поэтому во многих статьях выражается собственная позиция автора. При этом, как нам кажется, в энциклопедии удалось избежать внутренних смысловых противоречий в освещении тех или иных проблем. Впрочем, редколлегия считает эту проблему открытой для обсуждения.

В подготовке статей энциклопедии участвовали авторитетные ученые — социальные философы, социологи, психологи, историки, медики, юристы, демографы, педагоги, теоретики социального менеджмента, а также видные практические работники сферы социального управления. Выбор круга авторов определялся их вкладом в разработку проблем методологии и теории социальной работы. В написании статей для энциклопедии приняли участие около 70 ученых и специалистов. К сожалению, отдельные представленные ими статьи пришлось снять из-за недостаточной разработанности.

Весьма неоднозначным был вопрос персоналий, помещенных в энциклопедии материалов о видных российских и зарубежных ученых, исследующих проблемы социальной работы. Разумеется, и в нашей стране, и за рубежом трудятся авторитетные специалисты, теоретики и преподаватели в области социальной работы. Многие из них вполне заслуживают развернутого рассказа о своей деятельности. Однако данная сфера — наиболее субъективная из всех вышеперечисленных и наиболее деликатная, так как здесь слишком легко исказить реальные масштабы, и хотя превознести недостойного — опасность невелика, но было бы очень нежелательно недооценить достойного. Упомянуть же всех тех, кто внес свой вклад в важную и трудную деятельность по развертыванию, осуществлению и научному изучению социального обслуживания, не представляется возможным. Поэтому, хотя в изложении теории социальной работы за рубежом освещается деятельность ряда корифеев, в целом при отборе материала персоналий старались избегать.

В качестве основной структурной единицы энциклопедии выступает статья, в которой раскрывается история и теория вопроса, его значение для социальной сферы, анализируется состояние социальных служб и практики социальной работы. Статьи располагаются в алфавитном порядке. Некоторые крупные материалы носят комплексный характер, то есть состоят из нескольких частей, каждая из которых имеет свой подзаголовок. К терминам, входящим в название статей и представляющим собой несомненные заимствования из иностранных языков, дается (в скобках) этимологическая справка о происхождении и значении

данного слова. Для удобства пользования каждый том снабжен алфавитным указателем статей.

“Российская энциклопедия социальной работы” начала свою самостоятельную жизнь. На ее базе уже создается “Словарь-справочник по социальной работе”, который, хотя и является более компактным изданием, содержит больший объем материала. Хочется выразить надежду, что наш так дорого доставшийся труд принесет пользу всем читателям, которые интересуются проблемами социальной работы в России.

Литература

1. *Энциклопедия социальной работы: В 3 т. / Центр общечеловеческих ценностей М, 1993 — 1994.*
2. *Баркер Р. Словарь социальной работы / Ин-т социальной работы М., 1994.*
3. *В поисках истины. Тезаурус социальной работы: Материалы методологического семинара / Ин-т социальной работы М., 1994.*
4. *Российская энциклопедия социальной работы: В 2 т. / Ин-т социальной работы. М., 1996 — 1997.*

© Холостова Е. И., Шеляг Т. В., 1997